



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Defence Communications Division. (QD)  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III, 8C2  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Avis de projet de marchés (APM) Appareil de l'Utilisateur Final de l'Équipement Intégré du Soldat (AUF-EIS)	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8476-226530/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8476-226530	<b>Date</b> 2022-09-15
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$QD-030-28783	
<b>File No. - N° de dossier</b> 030qd.W8476-226530	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2022-09-27</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Xiao, Tanya	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 030qd
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 355-1225 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

Cette modification de soumission 001 est requise dans le but d'inscrire les questions et réponses en lien à la Demande de proposition ainsi que pour ajouter les documents demandés.

1. Les questions et réponses suivantes en lien à la Demande de Proposition sont ajoutées dans cette modification de soumission:

Id	Question	Réponse
1	p. 18, para. 6.6.5: C'est notre compréhension que Canada évaluera les offres en dollars canadien. Comme soumissionnaire des États-Unis, nous voulons une clarification: les factures seront-elles payées en dollars canadiens ou américain ?	Les factures peuvent être payées en dollars Canadien (CAD) ou américain (USD)
2	p. 21, para. 6.13: Pourrions-nous faire la demande d'obtenir une copie du document D-LM-008-002/SF-001?	Voir le document fourni
3	p. 21, para. 6.14: Pourrions-nous faire la demande d'obtenir une copie du document D-LM-008-036/SF-000?	Voir le document fourni
4	p. 31, para. 1.3.1: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le Canada peut-il confirmer qu'il fournira ATAK-MIL pour les AUF ? Ou le soumissionnaire doit inclure ATAK-MIL dans son offre/solution ?</li> <li>• Quels autres applications (APKs), s'ils en existent, auront besoin d'être installées/gérées par le logiciel de Gestion des Appareils Mobiles sélectionné ?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ATAK-CAN-MIL, la version canadienne d'ATAK-MIL sera fournie par le Canada pour chaque AUF.</li> <li>• Si la SGSS exigeait des applications spécifiques (APK) sur l'AUF, ces applications devraient être installées sur chaque EUD par l'entrepreneur. Toutes les autres applications (APK) requises par le Canada seront installées par l'entrepreneur chargé du soutien de l'EIS, Rheinmetall Canada Inc.</li> </ul>

5	<p>p. 31, para. 1.3.2: L'exigence mentionne que la SGSS sera installée à quatre (4) différents bâtiments du MDN à travers le Canada.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Quelle est la raison pour laquelle le MDN requiert quatre différentes instances contrairement à une seule que l'AUF pourra se connecter à travers un réseau sécurisé du MDN ?</li> <li>• Est-ce que les AUFs pourront changer de SGSS d'une région à une autre ?</li> <li>• Est-ce que le MDN fournira le matériel requis pour installer et accueillir la SGSS ou l'entrepreneur sera responsable de fournir ce matériel ?</li> <li>• Si l'entrepreneur fournit le matériel, le MDN peut-il fournir plus de détails de l'environnement dans lequel le serveur sera installé ?</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les instances de la SGSS seront installées dans quatre endroits différents et ne seront connectées à aucun réseau du MDN. Chaque instance de la SGSS sera connectée à ses appareils associés via un réseau local fermé, au moyen d'interfaces USB ou WiFi. Chaque instance de la SGSS sera indépendante l'une de l'autre à des emplacements différents.</li> <li>• Les AUFs ne peuvent pas changer d'emplacement et seront toujours associés à une instance spécifique.</li> <li>• Le MDN fournira le matériel pour installer et exécuter la SGSS et l'entrepreneur installera chaque instance à son emplacement désigné par le MDN.</li> <li>• L'ordinateur sur lequel sera installé la SGSS ne sera pas connecté à aucun réseau du MDN ou à internet. Cependant, cet ordinateur communiquera avec les AUFs qu'il aura à gérer au moyen de son propre réseau local (via des interfaces WiFi ou USB).</li> <li>• Les adresses de chaque site seront déterminées ultérieurement par le MDN. Ces adresses seront situées dans 4 bases différentes au Canada : Petawawa (Ontario), Valcartier (Québec), Gatineau (Québec), Edmonton (Alberta)</li> <li>• Oui, l'entrepreneur doit obtenir une autorisation de sécurité du MDN pour accéder à chacun des sites du MDN afin d'installer la SGSS.</li> </ul>
6	<p>p. 34, para. 2.1.2: Pourrions-nous faire la demande d'obtenir copie des documents suivants: C-01-100-100/AG-005, D-02-002-001/SG-001 et D-01-400-002/SF-000 ?</p>	<p>Voir les documents fourni</p>
7	<p>p. 36, para. 5.2.1: Le Canada peut-il confirmer que le Stylet requiert une marque d'identification ? Attacher le Stylet à l'AUF serait-il une alternative acceptable ?</p>	<p>Aucune marque d'identification n'est requise sur le stylet.</p>
8	<p>p. 40, para. 2.7.2 : Les soumissionnaires doivent-ils fournir des cartes microSD de 512 Mo (Go) avec l'AUF ? Si oui, en quelle quantité ?</p>	<p>Non</p>

9	p. 42, para. 4.1.8 : Le Canada pourrait-il clarifier la signification de « suivi et le verrouillage de l'appareil » ? Les appareils communiqueront ils sur un réseau de transporteur public ?	Cette exigence fait référence à la capacité de l'AUF de suivre à distance la localisation de l'appareil et de le verrouiller via le réseau tactique (radio militaire connecté à l'AUF) ou le WiFi. L'AUF n'a pas vocation pour l'instant à se connecter sur un réseau de transporteur public.
10	p. 43, para. 5.2.1 : Bien vouloir spécifier quels Essais intégrés sont requis ?	L'Essai Intégré est l'outil de diagnostic de l'AUF pour effectuer une vérification du matériel du téléphone tel que: caméra, écran tactile, haut-parleur, micro, vibration, capteurs, WiFi, Bluetooth, batterie et ports.
11	p. 45, para. 1.3 : La SGSS de l'AUF-EIS doit fonctionner dans un environnement réseau fermé et sécurisé. Une SGSS installée à un emplacement pourrait-elle communiquer avec des instances SGSS installées aux trois autres emplacements du MDN sur un réseau sécurisé du MDN ?	Chaque instance de la SGSS doit être utilisée uniquement dans son emplacement spécifique. Tous les appareils gérés associés à une instance spécifique de la SGSS formeront leur propre LAN avec leur serveur respectif à chaque emplacement. Chaque instance de la SGSS ne sera pas connectée à une autre.
12	p. 45, para. 1.8 : Cette exigence suggère une configuration sans-fil des applications et/ou des mises à jour du système d'exploitation Android. Le MDN peut-il préciser si les mises à jour des applications et du système d'exploitation Android doivent être configurées par voie sans-fil ?	Ce requis décrit la fonctionnalité que doit rencontrer la SGSS. Le moyen de délivrer cette fonctionnalité aux AUFs est décrit à p.45, para. 1.12
13	P.45, para. 1.10 : Combien d'ordinateurs Panasonic Toughbooks devront être gérés par la SGSS ?	La SGSS de l'AUF-EIS devra gérer au plus 2 tablettes Panasonic Toughbook dotées d'un système d'exploitation Windows 10.
14	p. 45, para. 2.1.1 : Windows Server est-il acceptable (au lieu de Windows 10) ?	En Référence p.45, para. 1.9 et 1.10, la SGSS de l'AUF-EIS fonctionnera sur un ordinateur Panasonic Toughbook similaire au CF-33 et exécutera différentes autres applications nécessitant un système d'exploitation Windows 10 telles que : WinTAK, une machine virtuelle pour exécuter TAK Server, L3Harris Communication Planning Application pour la PRC- 163 et TSM Management Tool pour la RF-9820S. Si la SGSS requiert Windows Server, l'entrepreneur devra l'installer dans une machine virtuelle sur l'ordinateur Panasonic Toughbook ou similaire fourni par le MDN.

**Tous les autres termes et conditions restent inchangés.**